

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN Beamer Adapter »Video«



00053192

Sommaire

1. Aperçu.....	15
2. Description de l'appareil.....	15
3. Installation du matériel.....	16
4. Installation du logiciel.....	17
5. Utilisation du logiciel.....	17
6. Solutions proposées.....	19
7. Support technique et contact	19

Wireless Beamer Adapter = WBA

1. Aperçu

Introduction

Le WBA de Hama permet la transmission sans câble de fichiers multimédia entre votre PC ou votre ordinateur portable compatible WiFi et n'importe quel appareil de sortie de données à connexion VGA. Tous les réglages importants sont effectués à l'aide du logiciel fourni.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :



Adaptateur



Bloc secteur



Câble réseau



Câble audio



Câble vidéo



Logiciel sur CD



Mode d'emploi

Exigences minimales du système :

- Windows XP SP2 (Home ou Professional), Windows 2000 SP4 ou Windows Vista
- Pentium 1.5 GHz ou supérieur
- 512 Mo RAM pour Windows XP ; 1024 Mo RAM pour Windows Vista
- PC ou ordinateur portable avec interface de réseau local sans fil
- 10 Mo d'espace disponible sur le disque dur
- Projecteur, moniteur ou téléviseur avec connexion VGA
- Lecteur de CD ROM pour l'installation du logiciel

Consignes de sécurité :

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides ou très poussiéreux ni à proximité de radiateurs ou d'autres sources de chaleur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en plein air. Protégez l'appareil contre chocs et pressions. L'appareil ne doit pas être ouvert pendant son fonctionnement.

Attention ! Utilisez le WBA uniquement avec le bloc secteur fourni. L'utilisation d'un autre bloc secteur est susceptible de détruire l'appareil.

2. Description de l'appareil

Face arrière :

La face arrière offre les possibilités de raccordement suivantes :



Antenne	Réseau local sans fil 802.11B/G
Power (alimentation)	Raccordement du bloc secteur fourni +5 V CC
LINE OUT	Sortie audio pour téléviseur ou pour d'autres haut-parleurs
VGA	Sortie vidéo VGA pour vidéoprojecteur/téléviseur/moniteur
WAN	Connexion réseau avec Internet

Face avant/côté :

La DEL incorporée indique l'état de l'appareil :



POWER	Rouge : le bloc secteur est connecté et alimente l'appareil
WLAN	Vert : une connexion sans fil a été correctement établie

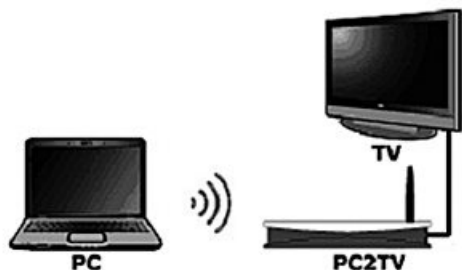
Du côté gauche de l'appareil se trouve également un petit trou derrière lequel est placé un interrupteur. Lorsqu'on actionne cet interrupteur pendant environ 10 secondes, les réglages par défaut sont rétablis.

3. Installation du matériel

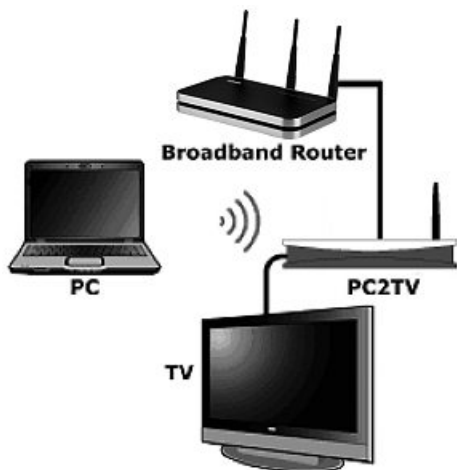
Vue d'ensemble de la configuration

La connexion entre le WBA et le projecteur est assurée par le câble VGA. La connexion entre le WBA et le PC peut être assurée de différentes manières. La connexion Internet peut également s'effectuer via WBA.

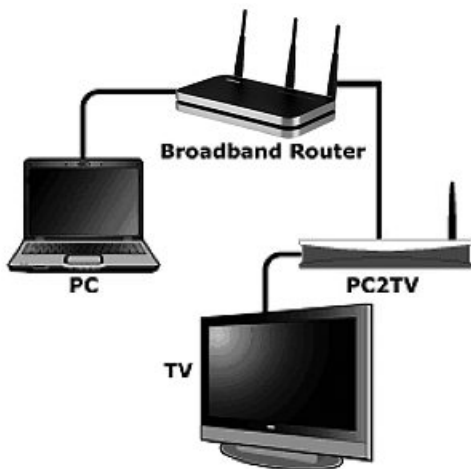
Configuration A : le réseau local sans fil permet la transmission des données entre le PC et le WBA. Il n'y a pas de connexion Internet.



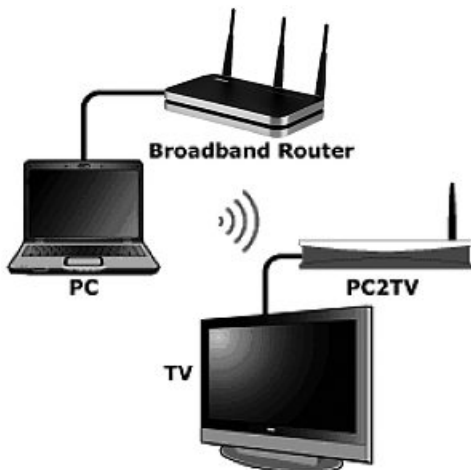
Configuration B : le réseau local sans fil assure la transmission des données entre le PC et le WBA. Une connexion au routeur Internet par câble réseau permet au PC d'accéder à Internet via WBA.



Configuration C : le PC et le WBA sont reliés au routeur Internet par l'intermédiaire du câble réseau. Le transfert des données s'effectue entièrement par l'intermédiaire du routeur.



Configuration D : le réseau local sans fil assure la transmission des données entre le PC et le WBA. Le PC est également relié au routeur Internet à l'aide du câble réseau et communique avec Internet grâce à cette connexion.



Branchement des câbles

1. Branchez le câble VGA sur la prise VGA du WBA.
2. Branchez l'autre extrémité du câble VGA sur la prise VGA de votre téléviseur, de votre projecteur ou de votre moniteur.
3. Branchez le câble audio sur la prise Line out du WBA et l'autre extrémité sur l'entrée audio du téléviseur ou de tout autre système de haut-parleurs.



Raccordement du WBA au réseau

1. Si le WBA se trouve à proximité de votre routeur Internet, il est conseillé de relier ces deux appareils à l'aide du câble réseau, le PC pouvant ainsi accéder à Internet par l'intermédiaire du WBA. Reliez à cet effet la prise WAN du WBA à un port disponible de votre routeur Internet.



Connexion à l'alimentation électrique

1. Reliez le bloc secteur fourni à la prise Power du WBA et branchez ensuite le bloc secteur sur la prise de courant.
2. L'image suivante doit apparaître après quelques instants. Il est à noter que, sur la plupart des appareils, la source de signal utilisée doit être sélectionnée manuellement.



4. Installation du logiciel

Installation du logiciel du WBA

1. Avant d'installer le logiciel fourni, vous devez désinstaller toute version plus ancienne de ce logiciel susceptible de se trouver sur votre système.
2. Introduisez le CD fourni dans votre lecteur. Dans la plupart des cas, le CD démarre automatiquement. Sélectionnez l'option Installer pour lancer l'installation du logiciel. Vous pouvez également faire apparaître le mode d'emploi ou rechercher de nouveaux pilotes sur le site Internet de Hama.
3. L'installation du logiciel s'effectue presque automatiquement.
4. Pour Windows 2000 uniquement : cliquez sur Reboot afin de conclure l'installation. Pour Windows XP et Vista : cliquez sur Finish dès que l'installation est terminée.

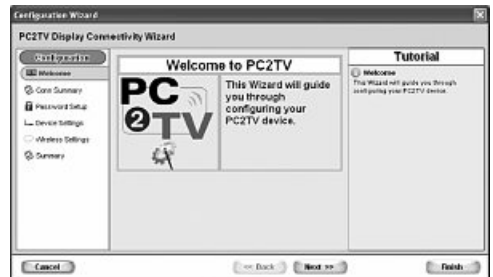
Désinstallation du logiciel du WBA

1. Cliquez sur Uninstall ; la désinstallation du logiciel commence.
2. Lorsque la désinstallation est terminée, redémarrez votre PC.

5. Utilisation du logiciel

Configuration du logiciel du WBA

Lorsque le logiciel établit pour la première fois une connexion avec le WBA, l'assistant démarre automatiquement et vous guide à travers les principaux réglages. Il est possible de refaire appel ultérieurement à cet assistant.



1. Dans la fenêtre Tutorial située sur le côté droit de l'écran apparaissent les descriptifs des différents réglages possibles.

2. Cliquez sur Next ou sur Back pour passer d'une page de réglage à l'autre.

3. Voici une description des différents affichages :

Conn Summary : indique la sortie activée.

Password Setup : permet de définir un mot de passe afin qu'aucune personne non autorisée ne puisse accéder aux réglages de cet adaptateur. Longueur maximale du mot de passe : 32 caractères.

Device Settings : vous pouvez changer ici le nom affiché.

Wireless Settings : veuillez indiquer ici la manière dont vous souhaitez établir la connexion à Internet. C'est également ici que vous devez saisir le code nécessaire aux connexions sans fil.

Si vous souhaitez utiliser la communication sans fil, le code saisi doit être le même que celui utilisé par votre routeur.

Si vous utilisez la configuration B, sélectionnez « Connect to external networks using wired Ethernet ».

Si vous utilisez la configuration C ou D, sélectionnez « None ».

Summary : présente un résumé des réglages.

4. Si vous souhaitez mémoriser vos réglages, cliquez sur Finish. Le WBA redémarre maintenant avec les nouveaux réglages.

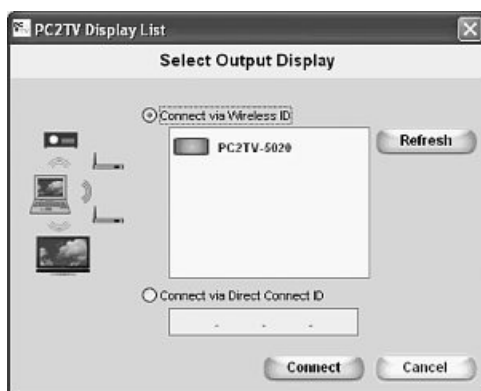
5. Si vous souhaitez annuler les réglages effectués, cliquez sur Cancel.

Démarrage et arrêt du logiciel

1. Cliquez sur l'icône du programme qui se trouve sur le poste de travail ou dans le menu Démarrer/ Programmes. Une recherche automatique d'adaptateurs commence automatiquement après le démarrage.

2. Si le programme trouve un seul adaptateur, la connexion est établie automatiquement.

- L'option Connect via Wireless ID est sélectionnée par défaut (configuration A et B).
- Si vous souhaitez établir la connexion via câble réseau (configuration C et D), sélectionnez l'option « Connect via Direct connect ID » et saisissez ici l'identifiant qui est affiché sur l'écran.



- Si le programme trouve plusieurs adaptateurs, ceux-ci apparaissent sous forme de liste. Sélectionnez l'appareil de votre choix et cliquez ensuite sur Connect. Si l'adaptateur souhaité ne s'affiche pas, cliquez sur « Refresh ».
- Pour sélectionner un autre adaptateur, cliquez sur Select TV, puis choisissez l'adaptateur souhaité dans la liste.
- Pour mettre fin à la connexion, fermez le programme.

Réglages dans le menu principal

Le menu principal du logiciel du WBA offre les informations et réglages suivants.



Etat de la connexion – indique l'adaptateur avec lequel une connexion est établie.

Signal – plus le nombre de barres vertes est élevé, plus la qualité de la connexion avec l'adaptateur est bonne.

Mode lecture – pour changer de mode lecture, cliquez sur le bouton correspondant.

Video – sélectionnez ce mode pour la lecture d'images mobiles. Ce mode permet d'augmenter la vitesse de défilement de film et réduit la résolution de l'image.

Photo – sélectionnez ce mode pour la lecture de photos et de présentations. Ce mode permet d'augmenter la résolution et réduit la vitesse de défilement de film.

Hide/Mute – lorsque vous sélectionnez ce mode, aucune image n'est émise.

Réglages avancés – vous pouvez faire apparaître d'autres possibilités de réglage en cliquant sur la flèche qui pointe vers le bas.

6. Solutions proposées

Nous recommandons Power DVD pour la lecture de vidéos.

L'adaptateur souhaité ne figure pas dans la liste des adaptateurs disponibles.

- Fermez le logiciel du WBA.
- Ouvrez l'utilitaire sans fil utilisé :
- Cherchez les réseaux disponibles.
- Connectez-vous à l'adaptateur souhaité par l'intermédiaire de l'utilitaire sans fil.
- Ouvrez à nouveau le logiciel du WBA.

La lecture vidéo n'est pas fluide.

- Contrôlez les réglages du PC et désactivez les fonctions qui limitent les performances lorsque l'appareil fonctionne sur batterie.

Si, au début de la transmission, la vidéo est brièvement discontinuée.

- C'est que le système change de réglages au début de la transmission pour activer les meilleurs réglages possibles.

7. Support technique et contact

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :
www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : produktberatung@hama.de

Remarque :

Cet appareil peut être utilisé uniquement en Allemagne, Autriche, Suisse, Angleterre, France, Belgique, Italie, Espagne, aux Pays-Bas, au Danemark, en Hongrie, Pologne, Suède, au Portugal, Luxembourg, en Irlande, Grèce, République Tchèque, Slovaquie et Finlande.

La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/EC se trouve sur www.hama.com

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines

La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur www.hama.com

La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder www.hama.com

La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com

A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em www.hama.com

Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på www.hama.com

- (D) Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com (FIN)
- (GB) Overensstemmelseserklæringen i henhold til R&TTE-retningslinjerne finder du under www.hama.com (DK)
- (F) Déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE disponible sur le site internet www.hama.com (PL)
- (E) A megfelelőségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival www.hama.com (H)
- (NL) Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na www.hama.com (CZ)
- (I) Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na www.hama.com (SK)
- (P) Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/EK περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com (GR)
- (S)

Software: (GB)

- (D) Dieses Gerät darf nur in den folgenden Ländern betrieben werden:
(GB) The operation of this device is only allowed in the following countries:
(F) Cet appareil ne peut être utilisé que dans les pays suivants:
(E) Este aparato se puede utilizar sólo en los países siguientes:
(I) L'uso di questo apparecchio é ammesso soltanto nei seguenti Paesi:
(NL) Dit apparaat mag alleen gebruikt worden in de volgende landen:
(DK) Dette apparat må kun benyttes i følgende lande:
(PL) Urządzenie sprzedawane jest tylko w następujących krajach:
(H) Ez a készülék a következő országokban üzemeltethető:
(CZ) Tento přístroj se smí používat pouze v následujících zemích:
(SK) Toto zariadenie sa môže používať len v týchto krajinách:
(S) Denna apparat får endast användas i följande länder:
(FIN) Tätä laitetta saa käyttää vain.
(P) Este aparelho pode ser utilizado somente na.
(GR) Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο στις παρακάτω χώρες:
(D) (A) (CH) (GB) (F) (B) (I) (NL) (E) (DK) (S) (H) (PL) (CZ) (SK) (GR) (P) (FIN) (L) (IRL)

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.

Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda.

Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöönsä päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palautusta ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdistaa säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöllä, materiaalien uudelleenkäyttöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne oddać do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vřazovat do domácího odpadu.
Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených. Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.
Spotrebitel' je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návođe na použitie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια. Ο καταναλωτής υποχρεούται δια νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο γυαλί ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στη προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/ЕU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alıncıları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Efter implementering av EU-direktiv 2002/96/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:
Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utsalgssteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse betingelsene. Ved resirkulering, gjenbruk av materialet eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com